



Florencia Ribeiro

INTERPRETER & TRANSLATOR

Contact Info

info@florenciaribeiro.com
+33 07 68 09 34 61
linkedin.com/in/florenciaribeiro
florenciaribeiro.com

Languages

Spanish - Mother tongue
English - C2 level
French - C2 level
Portuguese - A1 level
Italian - A1 level
German - A1 level

Software

Pack Office
SDL Trados Studio 2019
Subtitle Workshop
Adobe Acrobat DC
Adobe InDesign 2019
Adobe InCopy CS5.5

CliftonStrengths

Consistency | Responsibility | Empathy
Achiever | Restorative

Experience

FREELANCE INTERPRETER and TRANSLATOR
Since March 2024

Combinations: **EN<>ES, FR<>ES**
I offer EN<>ES and FR<>ES interpreting services, EN>ES and FR>ES translation services, and Spanish proofreading services to companies who wish to communicate with their Spanish-speaking audiences.

INTERPRETER and TRANSLATOR
Ministère de l'Intérieur et des Outre-Mer
Mar. 2023 - Oct. 2023

Combinations: **FR<>EN, FR<>ES**
Translated law enforcement-related administrative and technical documents, performed simultaneous interpretation at specialised courses, and consecutive interpretation at visits of foreign delegations.

TECHNICAL WRITER
Generix Group
Nov. 2021 - Mar. 2023

Wrote contextual help content in **English** for e-invoicing and VMI software, enhanced the language used in the user interface, operated in Agile mode within two teams, created and oversaw Jira tasks.

TRANSLATOR and TECHNICAL WRITER
ATEXIS and AMEG, contractor at Schneider Electric
Oct. 2017 - Oct. 2021

Combinations: **FR<>EN, FR>ES**
Authored service documents in **English**, conducted thorough reviews of technical content written in English, ensured adherence to internal quality standards in technical service documents, translated technical content in various formats, led and managed translation projects.

TRANSLATION INTERN
ACSTraduction
Mar. 2017 - Aug. 2017

Combinations: **FR<>EN, FR<>ES, EN<>ES**
Translated and proofread administrative documents such as birth certificates, diplomas, and transcripts, and managed translation projects.

FREELANCE TRANSLATOR
Jun. 2014 - May 2015

Combination: **EN>ES**
Translated dubbing scripts for crime TV shows (legal language) and movies into neutral Latin American Spanish.

INTERPRETATION INTERN
2013 - 2014

Combination: **EN<>ES**
Performed consecutive interpretation for speakers at the 6th workshop on Rorschach in Comprehensive System, for vendors at the Festival of India in Buenos Aires, and for directors at the International Documentary Film Festival DOC Buenos Aires.

Education

2017
Université de Lorraine (Metz, France)

Master's degree in Translation Technologies (FR-EN-ES)

- General and specialised translation (literary, scientific, medical, etc.)
- Project management, localisation, subtitling, terminology

2016
Université de Lorraine (Nancy, France)

One-year university exchange in translation (FR-ES)

- ES<>FR literary translation

2014
Universidad del Museo Social Argentino (Buenos Aires, Argentina)

Bachelor's degree in Interpretation (EN-ES)

- EN<>ES consecutive interpretation
- EN<>ES simultaneous interpretation
- Specialised translation (economics, politics, environment, etc.)

2010

Certificate of Proficiency in English (CPE)